

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٨ لسنة ٢٠٠٧

بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية الهدف الاستراتيجي

للمعيشة والدخل من البيئة (حياة) الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٧/٩/٢٠٠٦

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثالث لاتفاقية الهدف الاستراتيجي للمعيشة والدخل

من البيئة (حياة) الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٧/٩/٢٠٠٦ بين حكومتى

جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية - الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ١١ المحرم سنة ١٤٢٨ هـ

(الموافق ٣٠ يناير سنة ٢٠٠٧ م) .

حسنى مبارك

اتفاقية منحة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية

رقم (٢٦٢-٢٩٠)

التعديل الثالث

لاتفاقية الهدف الاستراتيجي

للمعيشة والدخل من البيئة (حياة)

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

التعديل الثالث لاتفاقية منحة الهدف الاستراتيجي للمعيشة والدخل من البيئة (حياة) الموقعة بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٣ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية («ج.م.ع.» أو «الممنوح») وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة).

بند ١: تعدل اتفاقية المنحة ، على النحو التالي :

(أ) تعدل المادة (٣) بند ٣-١ (أ) باستبدال عبارة «ستة عشر مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكي (١٦٥٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي)» ويحل محلها عبارة «ثمانية عشر مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكي (١٨٥٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي)» .

(ب) تعدل المادة (٣) بند ٣-١ (ب) باستبدال عبارة «ستة عشر مليون دولار أمريكي (١٦٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي)» ويحل محلها عبارة «عشرون مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكي (٢٠٥٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي)» .

(ج) تعدل المادة (٣) بند ٣-٢ (ب) باستبدال عبارة «مائة واثنان مليون جنيه مصري (١٠٢٠٠٠٠٠٠٠٠ جنيه مصري)» ويحل محلها عبارة «مائة وخمسة ملايين جنيه مصري (١٠٥٠٠٠٠٠٠٠٠ جنيه مصري)» .

(د) يستبدل بالكامل المرفق رقم (١-١) (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) بالملحق رقم (١) لاتفاقية المنحة ويحل محله المرفق رقم (١-١) (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) المرفق بهذا التعديل .

(هـ) يستبدل بالكامل المرفق رقم (٢-١) (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة حكومة جمهورية مصر العربية) بالملحق رقم (١) لاتفاقية المنحة ويحل محله المرفق رقم (٢-١) (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة حكومة جمهورية مصر العربية) المرفق بهذا التعديل .

بند ٢ : لغة التعديل :

حسب هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية ، وفي حالة وجود خلاف في التفسير بين النصين يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بند ٣ : فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وأثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ : التصديق :

تتخذ جمهورية مصر العربية الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بإتمام التصديق .

بند ٥ : السريان :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .
وإشهاداً على ذلك ، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم في مدينة القاهرة بتاريخ ٢٧/٩/٢٠٠٦ .

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع : (إمضاء) :

الاسم : **فرائيس ريشاردوني**

الوظيفة : **السفير الأمريكي**

التوقيع : (إمضاء) :

الاسم : **فايزة أبو النجا**

الوظيفة : **وزير التعاون الدولي**

التوقيع : (إمضاء) :

الاسم : **كينيث سن. إيس**

الوظيفة : **مدير الوكالة الأمريكية**

للتنمية الدولية / مصر

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

وزارة الدولة لشئون البيئة :

التوقيع :

الاسم : المهندس / **ماجد جورج**

الوظيفة : وزير الدولة لشئون البيئة .

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

وزارة السياحة :

التوقيع :

الاسم : السيد / **زهير جرانة** .

الوظيفة : وزير السياحة .

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذه الاتفاقية فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

وزارة الموارد المائية والرى :

التوقيع :

الاسم : الدكتور / **محمود أبو زيد**

الوظيفة : وزير الموارد المائية والرى .

جدول (١-١)

المساعدة الفنية لبرنامج

المعيشة والدخل من البيئة (حياة)

الخطة المالية التوضيحية

لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالآلاف دولار)

المكون/ النشاط/ مدخلات الميزانية	الارتباطات السابقة	ارتباطات العام المالي ٢٠٠٦	الارتباطات حتى تاريخه	تخصيصات العام المقبل المتوقعة	إجمالي تخصيصات الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية
المساعدة الفنية (*)	١٦٣٠٠	١٦٥٠	١٧٩٥٠	٢٠٠٠	١٩٩٥٠
إدارة المشروع والمراجعة والتقييم	٢٠٠	٣٥٠	٥٥٠	-	٥٥٠
الإجمالي	١٦٥٠٠	٢٠٠٠	١٨٥٠٠	٢٠٠٠	٢٠٥٠٠

(*) المساعدة الفنية تتضمن العمالة ، المعدات والتدريب .

جدول (٢-١)

المساعدة الفنية لبرنامج

المعيشة والدخل من البيئة (حياة)

الخطة المالية التوضيحية

لمساهمة حكومة جمهورية مصر العربية (بالآلف جنيه مصرى)

FT - 800

المكونات/مدخلات الميزانية	الارتباطات السابقة	ارتباطات العام المالى ٢٠٠٦	الارتباطات حتى تاريخه	التخصيصات الكلية المتوقعة (**)
المساعدة الفنية (*)	٧٧٠٠٠	٢٨٠٠٠	١٠٥٠٠٠	١٠٥٠٠٠
إدارة المشروع والمراجعة والتقييم	-	-	-	-
الإجمالى ...	٧٧٠٠٠	٢٨٠٠٠	١٠٥٠٠٠	١٠٥٠٠٠

(*) المساعدة الفنية تتضمن العمالة ، المعدات والتدريب .

(**) يتضمن هذا المبلغ نصيب صاحب العمل (المقارن الأمريكى) فى التأمينات الاجتماعية

للعاملين المصريين المستدعين وكذا تكاليف تذاكر السفر لموظفى الحكومة المصرية .

قرار وزير الخارجية

رقم ١١ لسنة ٢٠٠٧

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٢٨) الصادر بتاريخ ٢٠٠٧/١/٣٠ بشأن الموافقة على التعديل الثالث لاتفاقية الهدف الاستراتيجى للمعيشة والدخل من البيئة (حياة) ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٦/٩/٢٧ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٧/١/٣٠ ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الثالث لاتفاقية الهدف الاستراتيجى للمعيشة والدخل من البيئة (حياة) ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٦/٩/٢٧ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية .

ويعمل بهذا التعديل اعتباراً من ٢٠٠٦/٩/٢٧

صدر بتاريخ ٢٠٠٧/٢/٦

وزير الخارجية

أحمد أبو الغيط